

**Abstract:**

This diploma thesis aims to provide a translation of a selected part of the book *Mapocho* written by the Chilean writer Nona Fernández and a subsequent specialized analytical study. The introductory part provides a summary of the Chilean literary scene of the last century, and then focuses on the feminist wave penetrating Chilean literature, as well as on the literary work of the current strong generation of Chilean writers, called “children of the dictatorship” because of their date of birth. Nona Fernández is the representative of both categories. Her work also provides an unusual narrative style and use of Chilean Spanish. These topics are discussed in the commentary on the translation, along with the context of the author's life and work, an analysis of *Mapocho*, a description of translation methods and procedures, translation problems and their solutions and a fictional interview with the author.

**Keywords:** Chile, history of Chile, feminist author, literary translation, Spanish-Czech, children of the dictatorship, hybrid novel, Mapocho